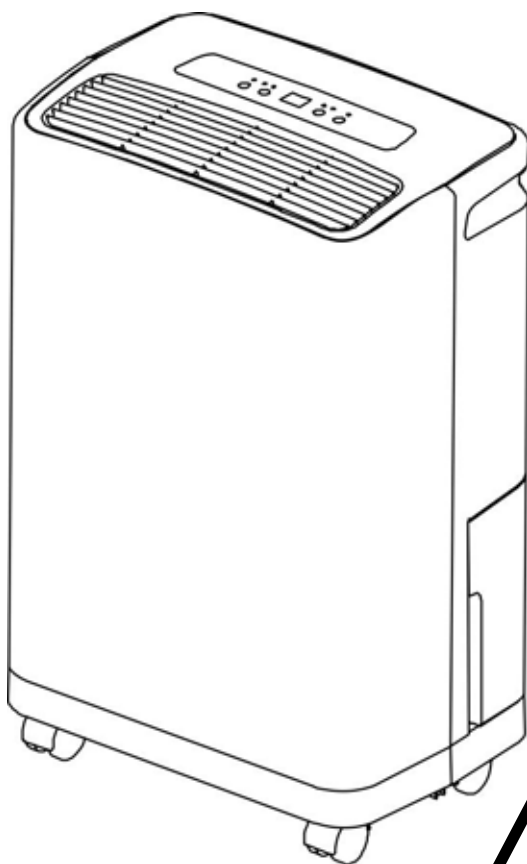




# DESHUMIDIFICADOR

Ref. 636134

DEHUMIDIFIER



## USER'S MANUAL MANUAL DEL USUARIO

Eliminación de la humedad  
*Moisture Removal*

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

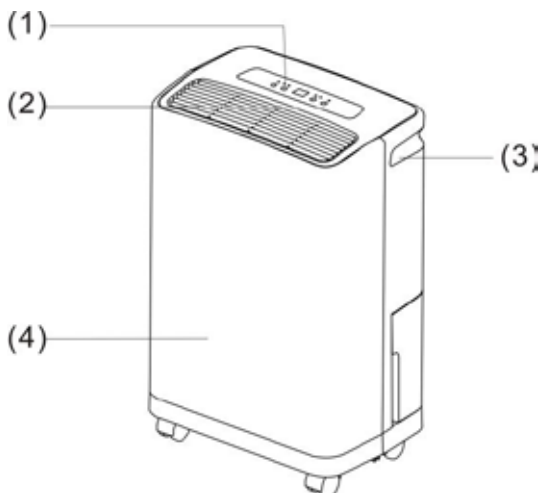
1. Lea el manual atentamente antes de utilizar este producto por primera vez y guarde la unidad en un lugar seguro para evitar fugas eléctricas, combustión o heridas.
2. No meta este producto en agua ni en ningún otro líquido.
3. Deje de utilizar este electrodoméstico ante las siguientes situaciones o se podría dañar el producto: el cable de alimentación está roto, o la unidad cae o se rompe.
4. Solicite un servicio técnico profesional para reparar el producto. Una reparación inapropiada podría causar daños a los usuarios.
5. Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de moverlo o limpiarlo, y también cuando el producto no se utilice.
6. Utilice el producto con la tensión eléctrica especificada.
7. Utilice este producto exclusivamente como electrodoméstico y siga el propósito diseñado.
8. No ponga nada encima del producto.
9. Para evitar fugas de agua, limpie el depósito de agua antes de mover el producto.
10. No incline el producto, pues pueden producirse fugas de agua que lo dañen.
11. Este electrodoméstico no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, salvo que hayan sido supervisadas o formadas en cuanto al uso del electrodoméstico por una persona responsable de su seguridad. Se debería supervisar a los niños para garantizar que no juegan con el electrodoméstico.
12. Mantenga el producto a una distancia mínima de 50 cm de la pared u otros obstáculos.
13. Instale el electrodoméstico siguiendo las leyes sobre instalaciones eléctricas del país.

## SAFETY INFORMATION

1. Please read the manual carefully before the first time using this product, and storage the unit in safe place to avoid electricity leakage, flaming or person injure.
2. Do not put this product in the water or any other liquids.
3. Stop using this appliance in below situations, or the product might be damaged: power cord and wire is broken, the unit is dropped or break down.
4. Please ask professional service agent to repair the product. Improper repair might cause damage to users.
5. Disconnect the appliance from power supply before moving or cleaning the product, and also when the product is not in used.
6. Please operate the product with specified electric-ity voltage.
7. Please use this product only for household appliance and follow the designed purpose.
8. Do not put any stuff on the product.
9. In order to avoid water leakage, please clean the water tank before moving the product.
10. Do not incline the product, or leaking water may damage the product.
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been supervised or given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. Please keep the product from the wall or other barriers in a minimum distance of 50 cm.
13. Please install the appliance following the country wiring laws.

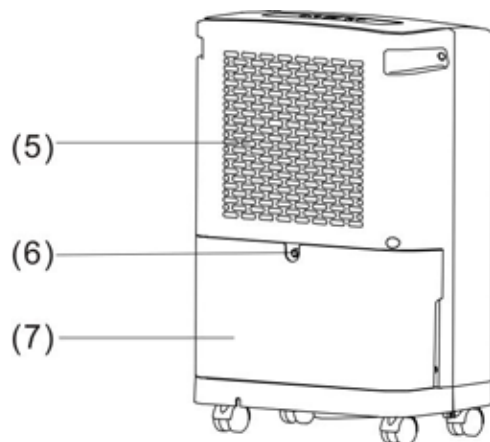
### COMPONENTES PRINCIPALES

1. Panel de control
2. Salida de aire
3. Mango
4. Armazón delantero
5. Entrada de aire / armazón trasero
6. Orificio de drenaje
7. Depósito de agua

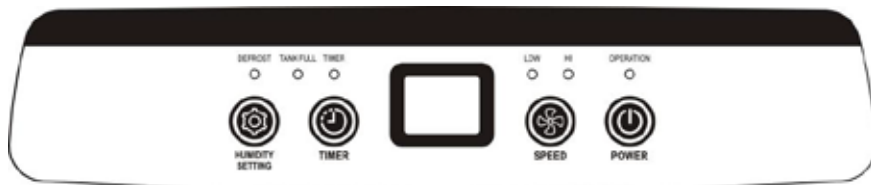


### MAIN COMPONENTS

1. Control panel
2. Air outlet
3. Handel
4. Front housing
5. Air Inlet / Back housing
6. Drain hole
7. Water tank



### PANEL DE MANDO/CONTROL PANEL



### INSTRUCCIONES DE USO

#### 1. POWER (ENCENDIDO)

Pulse esta tecla de encendido y apagado, y la luz indicadora correspondiente se iluminará o apagará respectivamente. (Mientras se esté descongelando la unidad, la luz indicadora se encenderá y apagará de manera intermitente.)

#### 2. VELOCIDAD DEL VENTILADOR

Pulse esta tecla para seleccionar velocidad alta (HI) o baja (LOW), y la luz indicadora correspondiente se encenderá o apagará.

### OPERATING INSTRUCTIONS

#### 1. POWER

Press this key to turn "on" or "off", and the relating indicating light may follow the instruction to illuminate or extinguish. (While the unit is defrosting, the indicating light may lights on and off in turn shortly.)

### 3. TIMER (TEMPORIZADOR)

- Pulse la tecla para ajustar el tiempo que necesite. (de 1 a 24 horas)
- Cuando ajuste el temporizador en modo de espera, la unidad se encenderá automáticamente; cuando ajuste el temporizador en modo de funcionamiento, la unidad se apagará automáticamente.
- Si pulsa la tecla de encendido para apagar la unidad antes de que termine el tiempo de la cuenta atrás, se cancelará el temporizador de ajuste.
- Mientras el temporizador está en uso, la luz indicadora se ilumina; si no, la luz indicadora se apaga.
- Después de ajustar el temporizador a 5 segundos, la pantalla volverá a mostrar la humedad ambiental. (Vuelva a pulsar para que se muestre el tiempo de apagado.)

### 4. HUMIDITY SETTING (AJUSTE DE LA HUMEDAD)

- Pulse la tecla para ajustar la humedad relativa que necesite. (De deshumidificación continuada [CO] a humedad relativa 50%, 60%, 70%, 80%, modo de confort [AU], y otra vez a deshumidificación continuada [CO]. La primera vez que dé energía a la unidad, esta estará ajustada para una deshumidificación continuada [CO].
- Cuando la humedad ambiental sea un 3% menor del nivel de humedad, el compresor se detendrá de forma automática y volverá a ponerse en funcionamiento cuando la humedad ambiental sea un 3% mayor del nivel de humedad.

#### MODOS DE CONFORT [AU]

- Cuando la temperatura ambiente sea inferior a 5°C, el compresor dejará de funcionar.
- Cuando la temperatura ambiente sea superior a 5°C e inferior a 20°C, el producto se ajustará automáticamente a una humedad del 60%.
- Cuando la temperatura ambiente sea superior a 20°C e inferior a 27°C, el producto se ajustará automáticamente a una humedad del 55%.
- Cuando la temperatura ambiente sea superior a 27°C, el producto se ajustará automáticamente a una humedad del 50%.

#### DEPÓSITO DE AGUA LLENO

### 2. FAN SPEED

Press the key to choose high speed (HI) or low speed (LOW), and the relating indicating light may follow the instruction to illuminate or extinguish.

### 3. TIMER

- Press the key to set time you need. (1 to 24 hours)
- When setting timer in stand-by mode, the unit will be turned on automatically; when setting timer in operating mode, the unit will be turned off automatically.
- If pressing the power key to turn off the unit before time finishes counting down, the setting timer will be canceled.
- While the timer is in used, the indicating light illuminates; if not, then the indicating light extinguishes.
- After set the timer 5 seconds, the display may switch back to show the ambient humidity. (Press once again can show the turning-off time.)

### 4. HUMIDITY SETTING

Press the key to set the relative humidity you need. (From continuous dehumidification [CO] to relative humidity 50%, 60%, 70%, 80%, comfort mode [AU], and back to continuous dehumidification [CO]. The first time you electrify the unit, the unit is set to be continuous dehumidification [CO].

When ambient humidity is lower than setting humidity by 3%, compressor will stop automatically, and return working until the ambient humidity is higher than setting humidity by 3%.

#### COMFORT MODE [AU]

- When ambient temperature is lower than 5°C, compressor will stop working.
- When ambient temperature is higher than 5°C and lower than 20°C, the product will set the humidity to 60% automatically.
- When ambient temperature is higher than 20°C and lower than 27°C, the product will set the humidity to 55% automatically.
- When ambient temperature is higher than 27°C, the product will set the humidity to 50% automatically.

Cuando el depósito de agua esté lleno, la luz indicadora se iluminará y la unidad dejará de funcionar hasta que se vacíe dicho depósito.

### DEFROST (DESCONGELACIÓN)

Cuando se esté descongelando la unidad, la luz indicadora se iluminará y el compresor dejará de funcionar, pero el motor se mantendrá en funcionamiento.

### ADVERTENCIA

1. Cuando utilice el deshumidificador, no establezca la humedad a un nivel más alto que la humedad ambiental.
2. Cuando se ilumine el indicador, vacíe el depósito de agua y vuélvalo a llenar. A continuación, el producto volverá a funcionar.
3. Cuando apague el producto, espere al menos 3 minutos antes de volver a encenderlo para evitar dañar el compresor.
4. La temperatura de funcionamiento aplicable para esta unidad es de 5 a 32 °C.
5. Si el deshumidificador no puede encenderse (el indicador no se ilumina) o se apaga inexplicablemente, asegúrese de que el enchufe esté bien conectado a la fuente de alimentación. Si el enchufe y la fuente de alimentación están en condiciones normales, espere 10 minutos antes de volver a encender la unidad (pues tarda 10 minutos en cambiar la posición). Si la unidad sigue sin encenderse al cabo de 10 minutos, solicite su reparación al distribuidor de servicio técnico local.
6. Cuando el deshumidificador está en funcionamiento, es normal que el compresor cause algo de calor y haga aumentar la temperatura ambiental.
7. Cuando se esté descongelando el producto, se iluminará el indicador correspondiente.
8. La unidad muestra la humedad ambiental mientras está en funcionamiento. Si la humedad ambiental es superior a HR 95%, la pantalla mostrará "HI"; si la humedad ambiental es inferior a HR 35%, la pantalla mostrará "LO".
9. Sitúese ante la parte frontal de la unidad y levántela cuando mueva la máquina (como en la Fig. a)

### WATER FULL

When the water tank is full, the indicating light will illuminate and the unit will stop working until empty the water tank.

### DEFROST

When the unit is defrosting, the indicating light will illuminate and the compressor will stop working but the motor will keep operating.

### WARNING

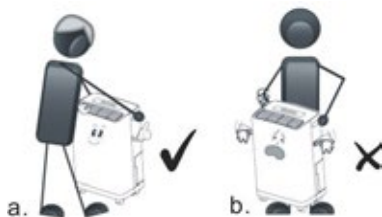
1. When operating the dehumidifier, please do not set the humidity higher than ambient humidity.
2. When indicating light illuminates, please pour the water out of the tank and put it back. Then the product will resume working.
3. When the product shut down, please wait at least 3 minutes before restarting the unit to prevent damaging the compressor.
4. The applicable operating temperature range for this unit is 5-32°C.
5. If the dehumidifier can't start (the indicating light does not illuminate) or

the dehumidifier shut down unreasonably, please make sure whether the plug is connected firmly to power supply. If the plug and power supply are in normal condition, please wait for 10 minutes before restart the unit (because it takes 10 minutes to reposition). If the unit still does not start after 10 minutes, please ask your local distributor service station to repair.

6. When the dehumidifier is operating, it's a normal situation that the working compressor may cause some heat and bring the ambient temperature up.
7. When the product is defrosting, the related indicating light will illuminate.

8. The unit shows the ambient humidity when it's operating. If the ambient humidity is higher than RH95%, the display shows "HI"; if the ambient humidity is lower than RH35%, the display shows "LO"

9. Pls face to the front of the unit and lift it when move the machine (as Fig a.)



### INSTRUCCIONES DE DRENAJE

El agua de drenaje puede almacenarse en el depósito de agua o drenarse continuamente por medio de un tubo de PVC. (El tubo de PVC no está incluido en el producto.)

### DRAINING INSTRUCTION

Draining water can storage in the water tank, or be continuous drained by PVC tube. (The PVC tube is not included in the product.)

### USO DEL DEPÓSITO DE AGUA

Cuando el producto esté deshumidificando, el agua que se condense puede drenarse en el depósito de agua. Cuando el depósito de agua esté lleno, la unidad dejará de funcionar y el indicador se iluminará. Vacíe el agua en ese momento.

1. Saque el depósito de agua como se indica en la Fig. 1 y vacíelo.
2. Vuelva a colocar el depósito de agua.
3. Pulse el botón de encendido para encender la unidad

### USAGE OF WATER TANK

When dehumidifying, the condensing water may be drained to water tank. And the unit will stop working with indicating light illuminates when the water tank is full of water, please pour out the water that time.

1. Take out the water tank as Fig 01 and pour out the water.
2. Put the water tank back.
3. Press power key to turn on the unit.

### DRENAJE CONTINUO

1. Antes de realizar un drenaje continuo, saque el depósito de agua y conecte un tubo de drenaje en el orificio de drenaje (Vea Fig. 2.) A continuación, vuelva a colocar el depósito de agua.
2. El tubo de drenaje debe colocarse a un nivel más bajo que el orificio de drenaje para permitir la salida de agua.

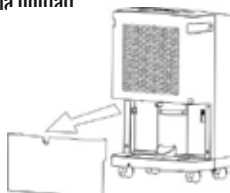


Fig 01



Fig 02

### RETIRAR EL FILTRO

1. Saque el depósito de agua antes de retirar el filtro.
2. Tire del filtro mediante los mangos del filtro.
3. Limpie el filtro con agua fresca (a una temperatura inferior a 40°C) cada dos semanas y vuelva a colocarlo después de que se haya secado al aire de forma natural.



### CONTINUOUS DRAINAGE

1. Before continuous draining water, please take out the water tank and plug a draining tube to draining hole (See Fig 02.) Then put the water tank back.
2. Draining tube should place lower than the draining hole to let water flow out.

### FILTER REMOVAL

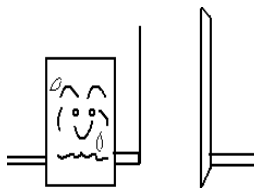
1. Take out the water tank before remove the filter.
2. Pulling out the filter with handles of filter.
3. Wash the filter with cool water (cooler than 40°C) every two weeks, and put filter back after it air-dried naturally.

### INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

1. La unidad no puede colocarse sobre una superficie que sea blanda o irregular para evitar que cause ruido, vibre y tenga fugas de agua o electricidad durante su funcionamiento.
2. No introduzca jamás varillas ni objetos duros dentro de la unidad, para evitar dañarla.
3. Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación cuando apague la unidad o no tenga intención de utilizarla por un largo período de tiempo.

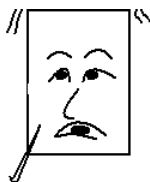


4. Para mejorar el rendimiento del deshumidificador, coloque la unidad en un espacio abierto y libre de obstáculos que podrían bloquear el aire.
5. Lave el filtro con agua fresca (a una temperatura menor de 40°C) pero no con gasolina ni alcohol cada dos semanas, y vuelva a colocarlo después de que se haya secado al aire de forma natural.



### MAINTENANCE INSTRUCTION

1. The unit is not allowed to be placed on surface which is soft or not flat to avoid the unit cause noise, vibration, and water or electricity leakage when operating.
2. Never insert any slim rod or hard stuff into the unit to avoid the damage of the unit.
3. Please disconnect the power cord to the power supply when you turn off the unit or intend to stop using for long time.



4. In order to improve the performance of dehumidifier, please keep the unit in open place away from barriers which may block the air.
5. Please wash the filter with cool water (cooler than 40°C) but not gasoline or alcohol every two weeks, and put filter back after it air-dried naturally.



### (CE) N 842/2006:

El R410A es un tipo de gas fluorado de efecto invernadero cubierto por el Protocolo de Kyoto.

Su potencial de calentamiento atmosférico (PCA) es 1975.



Este marcaje indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles riesgos para el medio ambiente o la salud humana debidos al vertido incontrolado de residuos, recíclelo para demostrar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Póngase en contacto con los sistemas de devolución y recogida o con la tienda donde adquirió el producto para devolver el dispositivo usado, pues que pueden reciclar los productos de forma segura.

### (CE) N 842/2006:

El R134a es un tipo de gas fluorado de efecto invernadero cubierto por el Protocolo de Kyoto.

Su potencial de calentamiento atmosférico (PCA) es 1300.



Este marcaje indica que este producto no debe desecharse con otros residuos domésticos en la UE. Para evitar posibles riesgos para el medio ambiente o la salud humana debidos al vertido incontrolado de residuos, recíclelo para demostrar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Póngase en contacto con los sistemas de devolución y recogida o con la tienda donde adquirió el producto para devolver el dispositivo usado, pues que pueden reciclar los productos de forma segura.

#### PROBLEMA.. CAUSA DEL PROBLEMA

E1.....Error en el sensor de temperatura que indica E1, el sistema de control está apagado  
E2.....Error en el sensor de la bobina que indica E2, el sistema de control está apagado

#### SOLUCIÓN

Póngase en contacto con el agente de servicio o personal cualificado similar para su reparación

#### PROBLEMS ..... CAUSE OF PROBLEMS

E1 ..... Temperature sensor error indicating E1, control system is off  
E2 ..... Coil sensor error indicating E2, control system is off

#### SOLUTIONS

Please contact service agent or similarly qualified persons for repairing

#### DESHUMIDIFICADOR

MODELO ..... PD30-GAE  
FUENTE DE ALIMENTACIÓN ..... 220-240V-50HZ  
POTENCIA DE ENTRADA (EN60335) ..... 390W  
CORRIENTE NORMAL ..... 1,8A  
ELIMINACIÓN DE LA HUMEDAD (30°C RH80%) ..... 30 LITERS/DAY  
DIMENSIONES(MM) ..... 340WX246DX506H  
PESO NETO ..... 13,4KG.  
CAPACIDAD DEL DEPOSITO DE AGUA ..... 3,2L

#### DEHUMIDIFIER

MODEL ..... PD30-GAE  
POWER SOURCE ..... 220-240V-50HZ  
RATED INPUT POWER (EN60335) ..... 390W  
RATED CURRENT ..... 1,8A  
MOISTURE REMOVAL (30°C RH80%) ..... 30 LITERS/DAY  
DIMENSION(MM) ..... 340WX246DX506H  
NET WEIGHT ..... 13,4KG.  
WATER TANK CAPACITY ..... 3,2L